

Estonia-Kuressaare: Cargo handling services
OJ S 194/2015 07/10/2015
Contract notice – utilities
Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Aktsiaselts Saarte Liinid
National registration number: 10216057
Postal address: Rohu 5
Town: Kuressaare
Postal code: 93819
Country: Estonia
For the attention of: Ülle Umal
E-mail: ylle@saarteliinid.ee
Telephone: +372 4530147 / 4530140
Fax: +372 4530149

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.saarteliinid.ee>

Electronic access to information: <https://riigihanked.riik.ee>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://riigihanked.riik.ee>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Port-related activities

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Tõsteteenuste tellimine lastimis-lossimistöodel kaubaveo sadamates (Roomassaare, Kuivastu, Virtsu, Heltermaa ja Rohuküla) raamlepingu alusel 2016–2018.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 20: Supporting and auxiliary transport services

Main site or place of performance: Roomassaare sadam, Kuivastu sadam, Virtsu sadam, Rohuküla sadam, Heltermaa sadam.

NUTS code EE Eesti

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in months: 36

Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement

Estimated value excluding VAT

Range: between 1 600 000 and 3 000 000 EUR

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Hankija tellib vastavalt tösteteenuse osutamise vajadustele lastimis- ja lossimistöid kolme hüdraulilise ratastel liikuva materjalikäsitlusmasinaga, mille noole tõsteulatus on minimaalselt 20 m, Roomassaare, Kuivastu, Virtsu, Rohuküla ja Heltermaa sadamates (kaubaveo sadamates). Lastimis- lossimistööl kaubaveo sadamates tuleb osutada teenust vastavalt Hankija poolsetest ja/või õigusaktidest tulenevatest nõuetest.

Hanke läbiviimise tulemusena sõlmitakse edukaks tunnistatud pakkumuse esitanud pakkujaga raamleping teenuste tellimiseks eelnimetatud sadamatele kolmeks aastaks, sh ei ületa raamlepingu alusel sõlmitavate üksikute hankelepingute tähtajad raamlepingu tähtaega.

Pakkujal on õigus teenust osutada hankedokumentides ja pakkumuses sätestatud Hankijale soodsamatel tingimustel, sealhulgas madalamate ühikuhindadega.

Raamlepingu kavandatud alguskuupäev: 1.1.2016 ja kavandatud lõppkuupäev 31.12.2018.

II.1.6. CPV code(s)

63110000 Cargo handling services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Hankija tellib raamlepingu alusel teenuseid vastavalt tegelikele vajadustele. Hankijal on teenuste tellimise õigus, mitte kohustus.

Estimated value excluding VAT

Range: between 1 600 000 and 3 000 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Tagatised (kindlustamise kohustus) vastavalt hankedokumentides kindlaksmääratud tingimustele (hankedokumentide Lisa 2 – Raamlepingu projekt).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Peamised rahastamis- ja maksetingimused on fikseeritud hankedokumentide Lisas 2 – Raamlepingu projektis.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Allkirjastaja esindusõigus
Pakkumuse allkirjastanud isikul peab olema pakkuja esindamise õigus.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigis registreeritud pakkuja esindusõigust kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist.

Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi, millest nähtub pakkumuse allkirjastanud isiku esindusõigus. Juhul, kui pakkumusele pakkuja esindajana allakirjutanud isik või isikud ei ole kantud registrikaardile, esitab pakkuja koos pakkumusega Vormi 1 kohase volikirja pakkuja esindamiseks.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 1.

2. Ühispakkujate esindaja määramine ning solidaarne vastutus

Kui pakkumuse esitavad mitu pakkujat ühiselt, peavad nad hankemenetluse ning raamlepingu sõlmimise ja täitmisega seotud toimingute tegemiseks volitama enda hulgast esindaja.

Ühispakkujate aadressiks ning kontaktandmeteks hankemenetluses on volitatud esindaja aadress ja kontaktandmed.

Nõutav dokument:

Volikiri ja kinnitus ühispakkujate solidaarvastutuse kohta tuleb esitada koos ühise pakkumusega vastavalt Vormile 2.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 2.

3. Ettevõtja registreeritus äriregistris

Pakkuja, kes peab tegutsemiseks olema oma asukohamaa seaduste kohaselt registreeritud äriregistris, esitab sellekohase kehtiva dokumendi.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigi pakkuja registreeritust ja kehtivaid andmeid kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist (registritunnistust ei pea esitama). Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, peab esitama oma asukohamaal väljastatava dokumendi koopia, millest nähtub pakkuja registreeritus vastavas registris.

4. Pakkuja hankemenetlusest kõrvaldamise alused

1. Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kelle puhul esineb üks või mitu käesolevas punktis nimetatud asjaolu:

- 1.1. keda on või kelle seaduslikku esindajat on kriminaal- või väärteomenetluses karistatud kuritegeliku ühenduse organiseerimise või sinna kuulumise eest või riigihangete nõuete rikkumise või kelmuse või ametialaste või rahapesualaste või maksualaste süütegude toimepanemise eest ja kelle karistusandmed ei ole karistusregistrist karistusregistri seaduse kohaselt kustutatud või karistus on tema elu- või asukohariigi õigusaktide alusel kehtiv;
 - 1.2. kes on pankrotis või likvideerimisel, kelle äritegevus on peatatud või kes on muus sellesarnases seisukorras tema asukohamaa seaduse kohaselt;
 - 1.3. kelle suhtes on algatatud sundlikvideerimine või muu sellesarnane menetlus tema asukohamaa seaduse kohaselt;
 - 1.4. kes on samas riigihankes või ühe hankemenetluse raames osadeks jaotatud riigihanke korral sama osa suhtes esitanud ühise pakkumuse, olles ühtlasi esitanud pakkumuse üksi, esitanud mitu ühist pakkumust koos erinevate teiste ühispakkujatega või andnud teisele pakkujale kirjaliku nõusoleku enda nimetamiseks pakkumuses alltöövõtjana hankelepingu täitmisel;
 - 1.5. kes on esitanud valeandmeid riigihangete seaduse 2. peatüki 3. jaos sätestatud nõuetele vastavuse kohta või nimetatud sätete alusel hankija kehtestatud nõuetele vastavuse kohta.
2. Hankija võib kõrvaldada hankemenetlusest pakkuja, kelle puhul esineb üks või mitu käesolevas punktis kirjeldatud asjaolu:
- 2.1. kelle suhtes või kelle esindaja suhtes on kutse- või ametiliidu aukohtu otsusega või muul sellesarnasel alusel tõendatud raske süüline eksimus kutse- või ametialaste käitumisreeglite vastu;
 - 2.2. kes on jätnud hankija poolt pakkuja hankemenetluses kõrvaldamise aluste puudumise kohta nõutud andmed või dokumendid esitamata, kui need andmed või dokumendid ei ole hankijale oluliste kulutusteta andmekogus olevate avalike andmete põhjal kättesaadavad;
 - 2.3. kes on jätnud hankijat teavitamata RHS § 38 lõikes 1 nimetatud asjaolude olulisest muutumisest;
 - 2.4. kelle pakkumuse koostamisel on osalenud isik, kes on osalenud sama riigihanke hankedokumentide koostamisel või kes on muul viisil hankijaga seotud ja sellele isikule seetõttu teadaolev info annab talle eelise teiste pakkujate ees.

Nõutav dokument:

Punktides 1.1–1.3. ning 2. nimetatud asjaolude puudumise kohta esitab pakkuja Vormi 3 kohase kinnituse.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 3.

5. Pakkuja riiklike ja sotsiaalkindlustuse maksete tasumise kohustuste täitmine

Hankija ei sõlmi hankelepingut isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kellel on õigusaktidest tulenevate riiklike või sotsiaalkindlustuse maksete võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Riiklike maksude võlaks loetakse pakkuja tähtpäevaks tasumata riiklike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusummalt arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR-i.

Nõutav dokument:

Eesti Vabariigis registreeritud pakkuja maksuvõla puudumist hankemenetluse algamise päeva seisuga, milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev, kontrollib hankija Maksu- ja Tolliametile tehtava elektroonilise päringu teel. Juhul kui tegemist ei ole Eesti Vabariigis registreeritud pakkujaga, esitab pakkuja riiklike maksude tasumise kohustuste täitmise kontrollimiseks pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse algamise päeva seisuga, milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg 2 on hanketeate

riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse tõend maksuvõlgade puudumise kohta.

6. Pakkuja elu- või asukoha kohalike maksude tasumise kohustuse täitmine

Hankija ei sõlmi hankelepingu isikuga ja kõrvaldab hankemenetlusest pakkuja, kellel on õigusaktidest tulenevate tema elu- või asukoha kohalike maksude võlg või tähtpäevaks tasumata jäetud maksusumma arvestatud intress (edaspidi maksuvõlg) hankemenetluse algamise päeva seisuga või maksuvõla tasumine on ajatatud pikemaks perioodiks kui kuus kuud arvates hankemenetluse algamise päevast, välja arvatud juhul, kui maksuvõla tasumise ajatamine on täies ulatuses tagatud. Elu- või asukoha kohalike maksude võlaks loetakse pakkuja tähtpäevaks tasumata elu- või asukoha kohalike maksude ja tähtpäevaks tasumata jäetud maksusumma arvestatud intressi võlga, mis ületab 100 EUR-i.

Nõutav dokument:

Pakkuja elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuvõlgade tasumise kohustuse täitmise kontrollimiseks esitab pakkuja enda elu- või asukohajärgse kohalike maksude maksuhalduri või pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutuse tõendi, millelt nähtub maksuvõla puudumine hankemenetluse algamise päeva seisuga, milleks vastavalt riigihangete seaduse § 29 lg 2 on hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäev. Juhul, kui pakkuja asukohariigi vastava pädevusega ametiasutus sellise sisuga tõendit ei väljasta, esitada selle ametiasutuse tõend maksuvõlgade puudumise kohta.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja netokäive

Pakkuja 2012., 2013. ja 2014. majandusaasta netokäive peab olema igal aastal olnud vähemalt 500 000 EUR-i.

Nõutav dokument:

Juriidilisest isikust Eesti Vabariigi pakkuja käibeandmeid kontrollib hankija Justiitsministeeriumi Registrikeskuse kaudu kohtute registriosakondade keskandmebaasist. Pakkuja, kelle asukohamaaks ei ole Eesti Vabariik, esitab oma 2012., 2013. ja 2014. majandusaasta kinnitatud aruannete väljavõtted, millest nähtuvad nimetatud majandusaastate netokäibed.

2. Nõusolek ettevõtte tegevuse vastutuskindlustuse lepingu sõlmimiseks

Pakkuja peab esitama nõusoleku, et on nõus sõlmima ja hankijale esitama 10 päeva jooksul arvates raamlepingu sõlmimisest ettevõtte tegevuse vastutuskindlustuse lepingu järgmistel tingimustel:

- kindlustusvõtjaks on pakkuja (ühispakkumuse korral juhtiv partner),
- hüvituspiiriga vähemalt 300 000 EUR-i – juhul, kui kindlustusvõtja on ainuke kindlustatud isik kindlustuslepingus,
- hüvituspiiriga vähemalt 900 000 EUR-i – juhul, kui kindlustuslepingus on kindlustatud isikuteks ka teisi isikuid peale kindlustusvõtja,
- omavastutusega iga kindlustusjuhtumi kohta mitte rohkem kui 3 000 EUR-i.

Kindlustusleping peab tagama kindlustuskaitse kogu teenuse osutamise ajaks ja katma kolmandatele isikutele ja nende varale tekitatud kahju hüvitamise.

Esitada: Pakkuja nõusolek Vormil 5 selle kohta, et kui pakkumus osutub edukaks, sõlmib pakkuja 10 päeva jooksul kindlustuslepingu(d) eeltoodud tingimustel, mis tagab kindlustuskaitse kogu teenuse osutamise ajaks ja katab ka kolmandatele isikutele ja nende varale tekitatud kahju hüvitamise.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 5.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Pakkuja referentsid

Pakkuja peab olema hanketeate riiklikus riigihangete registris avaldamise kuupäevale eelneva 3 (kolme) aasta jooksul osutanud vähemalt 1(ühe) lepingu alusel tõsteteenuseid lastimis- lossimistöodel või samalaadseid teenuseid, maksumusega vähemalt 1 000 000 EUR-i (käibemaksuta). Pakkuja peab olema nimetatud teenuseid osutanud sõlmitud lepingute ja hea tava kohaselt.

Nõutav dokument:

Esitada Vorm 4 kohane teostatud tõsteteenuste lastimis- ja lossimistöodel nimekiri.

Märkus: Kui see on lepingust või teenuse eripärast võimalik, et tööd antakse üle ja tellija võtab vastu tööd etapiviisiliselt, tuleb RHS-i tähenduses tehtuks ja täidetuks lugeda ka sellised teenuste osutamise lepingud, mille teostamist käsitlevad lepingud ka pärast pakkumuste esitamise tähtpäeva veel kehtivad ja neid jätkuvalt täidetakse.

Juhul, kui osutatud teenuste täpne maksumus on konfidentsiaalne teave, esitab pakkuja teenuste maksumuseks 1 000 000 EUR-i ja märke „konfidentsiaalne”.

Lisatud nõutava dokumendi vorm: Vorm 4.

2. Tõsteteenuste osutamisel kasutatavate tehniliste seadmete kirjeldus

Pakkuja peab omama või kasutuslepingu (nt. üüri- või liisingleping vms) alusel kasutama kolme hüdraulilist ratastel liikuvat materjalikäsitusmasinat, noole tõsteulatusega minimaalselt 20 meetrit, masinate töökaaluga vahemikus 45–65 tonni.

Roomassaare masina maksimaalne vanus lepingu sõlmimise hetkel 5 aastat, masina mototunnid lepingu sõlmimise hetkel mitte rohkem kui 10 000 tundi, masina mootori võimsus vähemalt 200 kw.

Virtsu–Kuivastu ja Rohuküla–Heltermaa liinil masinate mototunnid lepingu sõlmimise hetkel mitte rohkem kui 20 000 tundi masina kohta, masina mootori võimsus vähemalt 160 kw.

Masina maksimaalne kõrgus transpordiasendis 4,9 meetrit. Hüdraulilise tõstukiga laaditava kaubakoguse suurenemisel Virtsu sadamas kuni 400 000 tonnini aastas peab Operaator tooma Virtsu ja Kuivastu sadamate kaubaveo teenindamiseks masina analoogselt

Roomassaare masinale esitatavate tingimustega, s.o. masina mototunnid masinaga teenuse osutamise alustamisel ei tohi olla üle 10 000 tunni ja masina mootori võimsus peab olema vähemalt 200 kw.

Masinatele peab olema kabiini tõstemehhanism, tagamaks parema nägemise laeva trümmi ja parema trümmi nähtavuse tagamiseks peab masina noole otsa olema paigutatud kaamera.

Üks masin peab asuma Roomassaare sadamas, üks masin vastavalt vajadusele Kuivastu või Virtsu sadamas ja üks masin vastavalt vajadusele Heltermaa või Rohuküla sadamas.

Esitada: Pakkuja (ühispakkumuse korral juhtiva partneri) kinnitus ettevõtte kirjablanketil eeltoodud nõuetele vastavuse kohta.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1.

Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

16.11.2015 - 11:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Estonian.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 16.11.2015 - 11:00

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1. Pakkujat ei kvalifitseerita, kui:

1.1. esineb RHS § 39 lg 4–1 alus;

1.2. pakkujal puudub õigusaktide kohaselt nõutud tegevusluba või registreering või ta ei kuulu vastavasse organisatsiooni tema asukohariigi õigusaktide kohaselt;

1.3. pakkuja majanduslik ja finantsseisund või tehniline ja kutsealane pädevus ei vasta hankija hanketeates esitatud tingimustele.

2. RHS § 39 lg 3 kohaldatakse muuhulgas juhul, kui pakkuja ei ole hiljemalt hankelepingu sõlmimise ajaks andnud hankijale hanketeate kvalifitseerimistingimustes nimetatud tagatist.

3. Pakkuja hankemenetlusest kõrvaldamise, kvalifitseerimise või kvalifitseerimata jätmise kohta teeb hankija sellekohase põhjendatud kirjaliku otsuse ning teavitab sellest pakkujat

vastavalt hankedokumentide punktis 12 sätestatule. Kvalifitseerimata jäetud pakkuja (ühispakkujad) ei osale edasises hankemenetluses.

4. Ühispakkujate puhul kohaldatakse RHS § 40 lg 4 ja § 41 lg 7 sätteid.

5. Hankija kontrollib eduka pakkumuse esitanud pakkujal maksuvõla puudumist ka enne hankelepingu sõlmimist. Juhul, kui ilmneb, et pakkujal on hankija määratud päeval maksuvõlg, ei sõlmi hankija selle isikuga hankelepingut ja kõrvaldab ta hankemenetlusest. Hankija määrab maksuvõla puudumise kohta tõendi esitamise kuupäevaks päeva, mis jääb ajavahemikku 1. (esimesest) päevast kuni 20. (kahekümnenenda) päevani arvates kuupäevast, mil hankija on edastanud teate pakkumuse edukaks tunnistamise otsuse kohta. Täpse kuupäeva teatab hankija pakkujale, kelle pakkumus on tunnistatud edukaks, koos teatega pakkumuse edukaks tunnistamise kohta. Maksuvõla olemasolul kõrvaldab hankija pakkuja hankemenetlusest.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13/Lökke 5

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Postal address: Endla 13/Lökke 5

Town: Tallinn

Postal code: 10122

Country: Estonia

E-mail: vako@fin.ee

Telephone: +372 6113711

Fax: +372 6113760

Internet address: <http://www.fin.ee/riigihangete-poliitika>

VI.5. Date of dispatch of this notice

2.10.2015